

TBMM

(S. Sayısı: 601)

Güney Doğu Avrupada Yüksek Performanslı Bir Demiryolu Ağının Kurulması Konusunda Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/375)

Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG/196-279/3766

Konu: Yenileme

02/10/2007

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

LİSTE

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/736	Devletlerin Ayda ve Gök Cisimlerindeki Faaliyetlerini Düzenleyen Anlaşmaya Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1062	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1086	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kendi Toprakları Arası ve Ötesinde Hava Hizmetlerine İlişkin Hava Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1100	Dışişleri Bakanlığı Tarafından Temsil Edilen Türkiye Cumhuriyeti ile Fransız Kalkınma Ajansı Arasında Kuruluş Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1106	Türkiye Cumhuriyeti ve Avustralya Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma ile Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1108	Türkiye Atom Enerjisi Kurumu ile Ukrayna Devlet Nükleer Düzenleme Komitesi Arasında Nükleer Düzenleme Konularında Teknik İşbirliği ve Bilgi Değişimi Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1130	Türkiye Cumhuriyeti Sanayi ve Ticaret Bakanlığı ile Bahreyn Krallığı Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1134	Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı ile Kore Cumhuriyeti Enformasyon ve Haberleşme Bakanlığı Arasında Enformasyon ve Haberleşme Teknolojileri (EHT) İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1149	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ve Filistin Ulusal Yönetimi Tarım Bakanlığı Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1150	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Umman Sultanlığı Tarım ve Balıkçılık Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1156	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hollanda Krallığı Arasında Gümrük Mevzuatının Doğru Bir Şekilde Uygulanması ve Gümrük Suçlarının Önlenmesi, Soruşturulması ve Bu Suçlarla Mücadele Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1190	Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Makedonya Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı Arasında Makedonya Cumhuriyetinde Yer Alan Bazı Osmanlı Dönemi Eserlerinin Onarımı ve Rekonstrüksiyonuna Yönelik Yapılan Görüşmelere İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1193	Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanun ile Bazı Kanun ve Kanun Hükmünde Kararnamelerde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/1243	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kolombiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşması ile Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1247	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1255	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hayvan Sağlığı ve Karantina Konusunda İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1258	Asya-Pasifik Uzay İşbirliği Örgütü (APSCO) Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1263	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Avustralya Hükümeti Arasında Askeri Alanda İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1270	Türkiye Cumhuriyeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1271	Türkiye Cumhuriyeti ile Kırgız Cumhuriyeti Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Kanun Tasarısı
1/1273	İller Bankası Anonim Şirketi Hakkında Kanun Tasarısı
1/1283	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1288	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tayland Krallığı Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1292	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İpsala Kipi Sınır Geçiş Bölgesinde İki Ülke Arasında İkinci Bir Karayolu Sınır Geçiş Köprüsü İnşa Edilmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1294	Güney Doğu Avrupada Yüksek Performanslı Bir Demiryolu Ağının Kurulması Konusunda Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1298	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1303	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Karayoluyla Yolcu ve Yük Taşımacılığının Düzenlenmesi Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1308	Kıta Sahanelğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokole Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1309	Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Sözleşmeye Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1310	Türkiye-EFTA Ortak Komitesinin EFTA Devletleri ile Türkiye Arasında Anlaşmanın Devlet Yardımlarına İlişkin 18 ve 23. Maddelerinin ve II Sayılı Ekinin Değiştirilmesi ve X ve XI Sayılı Eklerinin İptaline İlişkin 1/2005 Sayılı Kararının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1320	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Umman Sultanlığı Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasının ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1321	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve İslam Kalkınma Bankası Arasında Türkiye ile Afrikadaki İslam Kalkınma Bankası Üyesi Ülkeler Arasındaki Ticaret ve Yatırımların Desteklenmesi İçin İşbirliği Hakkında Anlayış Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1322	Türkiye Cumhuriyeti ve Birleşik Arap Emirlikleri Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1324	Türkiye Cumhuriyeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1325	Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezi İmtiyazları ve Dokunulmazlıklarına Dair Düzeltilmiş Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1326	Avrupa Orta Vadeli Hava Tahminleri Merkezini Oluşturan Düzeltilmiş Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1332	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1333	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1335	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Suudi Arabistan Krallığı Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1336	Türkiye ile Mısır Arasında Doğal Gaz Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1339	Pendik Kentsel Dönüşüm ve İleri Teknoloji Parkı Projesi Kanunu Tasarısı
1/1341	Güneydoğu Avrupa (GDA) Kültür Bakanları Konseyi Şartnamesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1345	Kooperatifler Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/1346	Biyotıp Araştırmalarına İlişkin İnsan Hakları ve Biyotıp Sözleşmesine Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1347	Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ile Amerika Birleşik Devletleri Savunma Bakanlığı Arasında Savunma Uzay İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1348	Beşinci Dünya Su Forumu Organizasyonu İçin Çerçeve Anlaşma ile Beşinci Dünya Su Forumu Anlaşma Mektubunun Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1351	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler (BM) Gıda ve Tarım Örgütü (GTÖ) Arasında GTÖ Orta Asya Alt Bölge Ofisi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1352	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İçişleri Bakanlığı ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti İçişleri Bakanlığı Arasında Eğitim İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1353	Türkiye Cumhuriyeti ile İspanya Krallığı Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1355	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Moğolistan Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Arasında Petrol, Doğal Gaz ve Mineral Kaynaklar Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1356	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Letonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında, Eğitim, Bilim, Kültür ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1358	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sinematografik Ortak Yapım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1359	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve Ekvator Cumhuriyeti Enerji ve Maden Bakanlığı Arasında Enerji Sektöründe İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1361	Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Rusya Federasyonu Kültür ve Sinemacılık Federal Ajansı Arasında 2007 Yılında Türkiye Cumhuriyetinde Düzenlenecek Rusya Federasyonu Kültür Yılına Yönelik Yapılan Görüşmelere İlişkin Niyet Muhtırası (Rusya'nın Türkiye'de Kültür Yılı'nın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı)
1/1363	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Arnavutluk Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1364	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Etiyopya Federal Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1367	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Fas Krallığı Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1370	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Madencilik ve Jeoloji Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32747	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32748	Asya'da İşbirliği ve Güven Arttırıcı Önlemler Konferansı Yazmanlığının Statüsünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32805	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Avustralya Tarım, Balıkçılık ve Ormancılık Bakanlığı Arasındaki Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32806	Kalıcı Organik Kirleticilere İlişkin Stokholm Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32807	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Genel İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32830	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kosova Öz-Yönetim Geçici Kurumları Adına Hareket Eden Birleşmiş Milletler Kosova Geçici Yönetim Misyonu (UMMIK) Arasında Yatırımların Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32831	Balinacılığın Düzenlenmesine İlişkin Uluslar Arası Sözleşme ile Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32832	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belarus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karantina ve Bitki Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32833	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Ticaretin Geliştirilmesi ve Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşma Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32834	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Bulgaristan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32851	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Svilengrad-Kapıkule Demiryolu Sınır Geçişi Faaliyetlerinin ve Kapıkule Sınır Mübadele Garındaki Demiryolu Sınır Hizmetlerinin Düzenlenmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32852	Türkiye Cumhuriyeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32853	Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Arasında Tercihli Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32854	Bakü-Tiflis-Kars Yeni Demiryolu Bağlantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32866	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türk Kültür ve Sanatları Ortak Yönetimi (TÜRKSOY) Arasında Türksoya İlave Arsa Tahsisi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32867	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Federal Demokratik Etiyopya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32868	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında Hükümetlerarası Tahıl Grubu 31 inci Oturumu ve Hükümetlerarası Pirinç Grubu 42 nci Oturumu Ortak Toplantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1344/107

09/01/2007

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı’na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu’na 20/12/2006 tarihinde kararlaştırılan “Güney Doğu Avrupada Yüksek Performanslı Bir Demiryolu Ağının Kurulması Konusunda Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilâikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

GEREKÇE

Güneydoğu Avrupa İşbirliği Süreci (SEECp), kurumsallaşmamış bir bölgesel işbirliği oluşumudur. Balkanlarda yeni ülkelerin ortaya çıkışını takiben, yeni bir işbirliği forumunun temellerini atmak üzere Bulgaristan'ın bir Dışişleri Bakanları toplantısı düzenlemesiyle, 1996 yılında oluşturulmuştur.

Bu sürece katılan devletler; Arnavutluk, Bosna-Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Yunanistan, Makedonya, Romanya, Sırbistan ve Karadağ ile Türkiye'dir.

Başlangıçta yıllık Dışişleri Bakanları toplantıları, SEECp'nin başlıca siyasi forumu olmuştur. Daha sonra SEECp Devlet ve Hükümet Başkanları Zirvesi, her yıl düzenlenen temel siyasi forum haline gelmiştir. 2006-2007 dönem başkanı Hırvatistan' dır.

SEECp toplantılarının gündeminde yer alan temel konular:

- 1- İstikrar, güvenlik ve iyi komşuluk ilişkilerinin geliştirilmesine yönelik tedbirler.
- 2- Başta sınır taşımacılığı işbirliği olmak üzere, bölgedeki çok taraflı, ekonomik ve ticari işbirliğinin yoğunlaştırılmasına; ulaştırma, iletişim ve enerji altyapılarının, yatırımların ve ticaretin geliştirilmesine yönelik tedbirler.
- 3- İnsani, sosyal ve kültürel alanlardaki işbirliğinin geliştirilmesi.
- 4- Organize suç, yasa dışı uyuşturucu ve silah trafiği ve terörizm ile mücadele alanlarında işbirliğidir.

Söz konusu Anlaşma ile; Güney Doğu Avrupa'daki başkentler arasında demiryolu bağlantılarının gelişimi, seyahat sürelerinin azaltılması için demiryolu altyapısının iyileştirilmesi, bölgedeki sınır geçişlerinin kolaylaştırılması, planlanan veya başlanan tüm projeler için ikili veya çoklu seviyede zaman çizelgelerinin koordinasyonu, yeni mali yöntemlerin teşhisi ve ulaştırma güvenliğinin sağlanması amaçlanmaktadır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

11 Ocak 2011

Esas No.: 1/375

Karar No.: 111

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulu tarafından 09/01/2007 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan "Güney Doğu Avrupada Yüksek Performanslı Bir Demiryolu Ağının Kurulması Konusunda Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" (1/1294), 22 nci Yasama Döneminin sona ermesi nedeniyle hükümsüz sayılmıştır. Tasarı, Bakanlar Kurulu tarafından 02/10/2007 tarihinde yenilenmiş ve Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığı tarafından 16/10/2007 tarihinde tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilmiş olup Komisyonumuzun 05/01/2011 tarihli 20 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı, Ulaştırma Bakanlığı ve Türkiye Cumhuriyeti Devlet Demiryolları temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde, Güney Doğu Avrupada Yüksek Performanslı Bir Demiryolu Ağının Kurulması Konusunda Anlaşmanın, Güneydoğu Avrupa' daki başkentler arasında demiryolu bağlantılarının gelişimi, seyahat sürelerinin azaltılması için demiryolu altyapısının iyileştirilmesi, bölgedeki sınır geçişlerinin kolaylaştırılması, planlanan veya başlanan tüm projeler için ikili veya çoklu seviyede zaman çizelgelerinin koordinasyonu, yeni mali yöntemlerin teşhisi ve ulaştırma güvenliğinin sağlanması amacıyla hazırlandığı anlaşılmıştır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde, Güneydoğu Avrupa İşbirliği Süreci (SEEC) ve Ülkemizin demiryolu stratejisi Komisyon üyelerimiz ve katılımcılarla birlikte değerlendirildikten sonra;

- Anlaşma kapsamında toplam on altı demiryolu aksının yer aldığı ve Ülkemizden geçen iki hat olduğu,

- Anlaşma kapsamında her ülkenin kendi hattının yapım maliyetlerini karşılayacağı,

- Projelerin uygulamalarının taraf devletler arasında eş zamanlı gerçekleşmesinin önem arz ettiği,

- Anlaşma'nın Güneydoğu Avrupa İşbirliği Süreci dahilindeki diğer ülkelerin parlamentolarında kabul edildiği

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oybirliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>H. Murat Mercan</i>	<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Metin Yılmaz</i>
Eskişehir	Karabük	Bolu
Kâtip	Üye	Üye
<i>Mehmet Çerçi</i>	<i>Zeynep Dağı</i>	<i>Hüseyin Pazarcı</i>
Manisa	Ankara	Balıkesir
Üye	Üye	Üye
<i>Fevzi Şanverdi</i>	<i>Canan Kalsın</i>	<i>Mehmet Ufuk Uras</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Canan Arıtman</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>
İzmir	Kırşehir	Kütahya
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Şahin</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	<i>Şaban Dışlı</i>
Malatya	Mardin	Sakarya
	Üye	
	<i>Necip Taylan</i>	
	Tekirdağ	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**GÜNEY DOĞU AVRUPADA YÜKSEK
PERFORMANSLI BİR DEMİRYOLU
AĞININ KURULMASI KONUSUNDA
ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TASARISI**

MADDE 1- 4 Mayıs 2006 tarihinde Selanik'te imzalanan "Güney Doğu Avrupada Yüksek Performanslı Bir Demiryolu Ağı'nın Kurulması Konusunda Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**GÜNEY DOĞU AVRUPADA YÜKSEK
PERFORMANSLI BİR DEMİRYOLU
AĞININ KURULMASI KONUSUNDA
ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

A. Gül

Devlet Bakanı V.

C. Çiçek

Devlet Bakanı

N. Çubukçu

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

A. Coşkun

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Şener

Devlet Bakanı

A. Babacan

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

İçişleri Bakanı V.

M. V. Gönül

Bayındırlık ve İskân Bakanı

F. N. Özak

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Çevre ve Orman Bakanı

O. Pepe

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

M. A. Şahin

Devlet Bakanı

M. Aydın

Adalet Bakanı

C. Çiçek

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

M. Başesgioğlu

Kültür ve Turizm Bakanı V.

M. H. Güler

Güney Doğu Avrupa’da Yüksek Performanslı Bir Demiryolu Ağıının Kurulması Konusunda

ANLAŞMA

Bundan böyle “Taraflar” olarak söz edilecek olan, SEECp (Güney Doğu Avrupa İşbirliği Girişimi) bağlamında bir araya gelen, ulaştırma faaliyetlerinin koordinasyonundan sorumlu bakanlar,

Etkin bir ulaştırma sisteminin Güney Doğu Avrupa’nın ekonomik ve sosyal canlılığı için temel önem taşıdığıнын **bilincinde olarak**;

Demiryolunun diğer ulaştırma modları karşısında bazı seyahat türleri için taşıdığı doğal avantajlarından yararlanmayı ve son on yılda modlar arası dağılım açısından yaşadığı düşüşü tersine çevirmeyi **isteyerek**;

Mevcut demiryolu ağıının, ana şehir merkezleri arasındaki ana güzergahlarda yetersiz kapasite, sınır geçişlerdeki aşırı beklemler, yolcu, yük ve intermodal taşımacılık için zayıf hizmet kalitesi ve düşük ticari hızdan (60 km/h) olumsuz etkilendiğinin ve de bu sorunlarla ilgili kanuni düzenlemelere ihtiyaç bulunduğunun **farkında olarak**;

Sınır geçişlerinde demiryolu ulaştırmasının hala karşı karşıya kaldığı yolcuların ve eşyanın etkin akışına zarar veren zorlukları **düşünerek**;

Bütün ağ boyunca demiryolu ulaştırmasının kalitesini ve hızını geliştirmek üzere yürüttükleri çabalar arasında faaliyetlerini koordine ederek sinerjiyi sağlamayı **üstlenerek**;

Gerçek bir yüksek hız ağıının gelişiminin herkesin paylaşacağı uzun dönemli bir hedef olduğunu **gözönünde tutarak**;

Gerçek bir yüksek hız ağıının sonuçta gerçekleşmesi için gerekli temelleri atmak üzere Tarafların kısa dönemden orta döneme 160 km/h tasarım hızlı, tedricen başarılabacak bir “Yüksek Performans Ağı”nı oluşturmaları ve karşılıklı işletilebilirlik için teknik gerekliliklere uymaları gerektiğinden **emin olarak**;

Bu Anlaşma’nın amaçları çerçevesinde ilerleyerek Tarafların, ağ üzerinde seyahat sürelerini tedricen azaltacakları ve bu suretle yolcular için cazibesini artıracaklarını **not ederek**;

Ağıdaki tedricen azaltılmış seyahat sürelerinin, yük trafiği için demiryolu ağıının cazibesini artıracığını **göz önünde tutarak**;

Hizmet seviyelerini iyileştirmek ve detaylı bir çözüm sağlamak üzere, demiryolu araçlarında doğrudan yatırımlara dair ulusal bir politikayı uygulamak amacıyla ağ ve demiryolu araçlarını iyileştirmeyi gerçekleştirmek üzere talep edilenleri ulusal veya uluslararası mali planlar, yatırımlar çerçevesinde sağlama isteklerini **teyit ederek**;

Demiryolu ulaştırmasını yöneten yasal hükümleri ve özellikle AB Müktesebatı ve BM/AEK normlarına uyumlu olma isteklerini **belirterek**;

Bazı Tarafların AB üyeliğinden veya gelecekteki AB üyeliğinden kaynaklanan taahhütlerini **dikkate alarak**;

Demiryolu ulaştırması alanında ikili anlaşmaların yanısıra çoklu anlaşmalardan (örneğin AGC ve AGTC) ve anahtar konvansiyonlardan (örneğin COTIF) kaynaklanan taahhütlerin **farkında olarak**;

Faaliyetlerin tutarlı, etkili, verimli ve şeffaf bir programın uygulanmasındaki rolünü kolaylaştırmak amacıyla bu Anlaşma'da aşağıda tarif edilen proje idare yapısına tam destek vermeyi **taahhüt ederek**;

Aşağıdaki konularda mutabık kalmışlardır:

MADDE 1

Amaç

Bu Anlaşma, ana şehirler ve ticari merkezler arasında seyahat sürelerini önemli şekilde azaltan daha hızlı, daha yüksek kaliteli ve daha fazla rekabetçi demiryolu bağlantıları sunan yolcu, yük ve intermodal taşımacılık için bir Yüksek Performans Ağı'nın Güney Doğu Avrupa'da uygulanmasını amaçlar.

MADDE 2

Uygulama Alanı

Bu Anlaşma, Yönlendirme Komitesi tarafından oluşturulan belli Kalite Kriterleri'ni karşılayan, ve Yüksek Performans Ağı'na dahil edilmesi için yeterli yüksek kaliteyi taşıdığı değerlendirilen Güney Doğu Avrupa demiryolu akslarına uygulanır. Örneğin:

- Trans Avrupa Şebekesi, Pan Avrupa Koridorları'nın parçasını oluşturan akslar veya Güneydoğu Aksı;
- Madde 4'te bahsedilen Yönlendirme Komitesi tarafından belirtilecek safhalarda 2020'ye kadar 160 km hızda dizayn edilmesi beklenen akslar.

Bu Yüksek Performanslı Ağ, aşağıda ve eke iliştirilmiş ağ haritasında belirlenen 16 demiryolu aksından oluşur:

1. Atina – Selanik – Usküp – Niş – Belgrad – Zagreb – (Lubliana – Salzburg)
2. (Budapeşte) – Subotica – Belgrad – Dimitrovgrad – Sofya – Plovdiv – İstanbul – Ankara – Adana/Sivas
3. Köstence – Bükreş – Brasov – Arad – (Viyana)
4. Durrës – Tiran – Qafe Thane – Kicevo – Usküp – Kriva Palanka – Gueshevo – Sofya – Plovdiv – Stara Zagora – Varna/Burgaz
5. Strymonas – Kulata – Sofya – Gorna Oryahovica – Varna
6. Veles – Bitola – Florina – Amyntaio/Kalambaka – Ioannina – Igoumenitsa/Selanik
7. Selanik – Pehlivan köy – İstanbul – Eskişehir – İzmir

8. Ploce – Saraybosna – Vrpolje – Osijek – (Budapeşte)
9. Bar – Podgorica - Belgrad
10. Podgorica – Tiran - Durres
11. Bükreş – Craiova – Timisoara/Arad - Belgrad
12. Craiova – Kalafat – Vidin - Sofya
13. (Kuchurgan) – Chisinau – Ungheni – Iasi – Pascani – Bükreş – Giurgiu – Russe – Gorna Oryahovica – Stara Zagora - Pityon
14. (Budapeşte) – Zagreb - Rijeka
15. Zagreb – (Maribor – Graz)
16. (Zagreb) – Dobrijin – Banjaluka – Doboj – Tuzla – (Belgrad)

MADDE 3

Ticari Hız

Yüksek Performans Ağı'nda (yukarıda Madde 2'de anlatıldığı gibi) ticari hız, daha hızlı trenlerle işletme için asgari 160 km/saatlik bir hıza (mümkün olduğu hallerde belli kesimlerde 220 km/saate kadar çıkan) uygun olarak dizayn edilmiş yolcu trenleri için en azından 130 km/saat olmalıdır.

Bu Anlaşma'nın Tarafları, bu hedefi başarmak için gerekli tüm tedbirleri alacak ve girişimlerde bulunacaklardır.

Yük trenleri için ticari hız, yolcu trenlerinin hızına göre ayarlanacaktır.

MADDE 4

Koordinasyon ve Uygulama

Bu Anlaşma temelinde, Tarafların ve Ulusal Demiryolu Organizasyonlarının temsilcilerinden oluşan bir Yönlendirme Komitesi kurulacaktır.

Yönlendirme Komitesi'nin hedefleri, bu Anlaşma'nın Amacı'nı başarmak için talep edilen faaliyetlerin uygulanmasını gözden geçirmek, izlemek, kolaylaştırmak, desteklemek, koordine etmek ve belirlemek olacaktır.

Yönlendirme Komitesi, birinci toplantıda ilk Başkanını belirleyecektir. Başkanlık, Prosedür Kuralları'nda belirlendiği gibi Taraflar arasında rotasyonla yer değiştirecektir.

Yönlendirme Komitesi, yılda bir kez toplanacaktır (veya talep üzerine daha fazla).

Yönlendirme Komitesi, Taraflarca onaylanmasını müteakiben kendi Prosedür Kuralları'nı oybirliğiyle kabul edecektir.

Özel sektör temsilcileri, uluslararası mali kuruluşlar ve ulusal görevliler gibi diğer kurumlar, Yönlendirme Komitesi'nin toplantılarına uygun olduğu takdirde davet edilebileceklerdir.

Yönlendirme Komitesi, gerek duyduğu teknik ve bilgi desteğini sağlamak üzere bir Teknik Sekreteryaya kurabilecektir.

Yönlendirme Komitesi'nin çalışma dili İngilizce olacaktır.

UIC (Demiryolları Uluslararası Birliği) SERG (Güneydoğu Avrupa Demiryolu Grubu) ve diğer yetkili uluslararası organizasyonlar, bu hedeflerin başarıyla tamamlanması için dahil edilebilecektir.

MADDE 5

Asgari Teknik Standartlar

Taraflar, Yüksek Performans Ağı'nın kendi topraklarındaki bölümlerinde uyum sağlayacakları bir dizi ortak teknik standardı Yönlendirme Komitesi aracılığıyla tespit edeceklerdir.

Taraflar, bu teknik standartları karşılamada, ortak teknik şartları belirleyecek; Anlaşma Taraflarından gelen teknik talepleri ve altyapı, çeken-çekilen araçlar, işletilebilirlik ve sınır kontrollerine ilişkin olanlar gibi zaruri işlerin zaman çizelgesine dahil edilmesine dair kayıtları oluşturacak ve idare edecek, zaruri işler ve girişimlerin maliyetini değerlendirecek; Taraflara teknik yardım sağlayacak; ağda idari uygulamaların ve yeni teknolojilerin uygulanmasını kolaylaştıracak ve değerlendirme dokümanlarının hazırlanmasını desteklemek üzere teknik ve harita verisi sağlayacak olan Yönlendirme Komitesi tarafından destekleneceklerdir.

MADDE 6

Hizmet Kalitesinin İyileştirilmesi

Taraflar, uygun gördüğü hallerde ulusal demiryolu organizasyonları acentaları ve topraklarında işletmede bulunan demiryolu teşebbüsleri vasıtasıyla Ağı'nın kullanıcıları tarafından karşılaşılan genel hizmet kalitesi düzeyini iyileştirmek üzere fiziksel ve fiziksel olmayan tedbirleri belirleme ve uygulama hususunda anlaşmışlardır.

Hizmet kalitesini iyileştirmek üzere alınan tedbirler ve girişimler, hizmet sıklığının artışı, istasyonda ve istasyon civarında altyapının, demiryolu araçlarının yenilenmesi veya kalitesinin artırılmasını, uluslararası seyahatte talep edilen gümrük işlemleri veya herhangi bir dokümanın kontrol kalitesinin iyileştirilmesi ve basitleştirilmesini, satış öncesi ve sonrası yüksek düzeyli müşteri hizmetlerinin sağlanmasını (örneğin internet aracılığıyla bilet satışı, elektronik konşimento notu, kapıdan kapıya teslimat v.b.) içerebilir.

MADDE 7

Sınır Geçişlerindeki Gecikmelerin Bertaraf Edilmesi

Taraflar, sınır geçişlerinde trenlerin daha randımanlı geçişine yardımcı olacak demiryolu ve sınır geçişi altyapısını düzeltme uygulamasıyla ve/veya sınır geçiş işlemlerini tamamlamada talep edilen zamanı azaltacak tedbirler ve girişimleri

belirleme ve uygulamayla sınır geçişlerinde trenlerin aşırı gecikmelerini bertaraf edecek çalışmaları üstlenirler (Örneğın, trenin varışından önce sınırlarda bilgi sağlayıcı veri iletme sistemlerinin başarılması). Sınır geçişlerindeki gecikmeleri bertaraf etmek amacıyla, sınır geçiş trafiğini ele alan demiryolu sınır geçiş anlaşmalar yapmayı/güncelleştirmeyi taahhüt ederler.

Özellikle, gerekli kontrollerin tren seyahat halindeyken yapılmasını düzenleyerek trenlerin gümrük ve pasaport kontrolleri için sınır geçişlerinde durma ihtiyacını iki aşamada bertaraf edecek şartları oluştururlar. Birinci safhada Anlaşma Tarafları, trenlerin bitişik sınır geçişlerinin yalnız birinde durmasını sağlayacak düzenlemeleri ikili olarak yapacaklardır. İkinci safhada, gümrük ve pasaport kontrol prosedürlerinin uydu veya diğer yeni teknolojiler vasıtasıyla tren yolculuğu sırasında gerçekleştirilmesi suretiyle yolcu trenlerinin sınır geçiş prosedürleri için durmalarına yol açan bütün gerekliliklerin tamamen ortadan kaldırılmasını ikili olarak düzenleyeceklerdir.

Bu Anlaşma'ya göre yapılacak tüm faaliyetler ve/veya alınacak tedbirler, AB mevzuatı veya ulusal mevzuatta tanımlanan dahili veya harici sınırlardaki yetkili birimlerce icra edilen prosedürlerin değıştirilmesini gerektirmemelidir. Buna ilaveten, bu faaliyetler/tedbirler, kaçakçılık, yasadışı göç, insan, silah ve uyuşturucu madde kaçakçılığının her türüne karşı mücadeleyi gerektiren güvenliği etkilemeyecektir.

MADDE 8

Proje İdaresi

Yönlendirme Komitesi, uygulanacak faaliyetlerin detaylı bir zaman çizelgesini düzenleme, zaman çizelgesinin uygulanmasını izleme, zaman çizelgesindeki sapmaları belirleme ve bu sapmaları çözmek üzere müdahale etme yoluyla Anlaşma şartları bağlamında Taraflarca üstlenilen faaliyetlerin etkin koordinasyonunu kolaylaştıracaktır.

MADDE 9

Finansman

Yönlendirme Komitesi, Taraflara (ve onların ilgili otoritelerine) planlanan yatırımlar ile ilgili olarak tam ekonomik değeriendirme ve değeriendirme dokümanlarının hazırlığını yürütmeye destek olacaklardır. Ayrıca Yönlendirme Komitesi, ulusal kamu fonlarını, uluslararası kaynakları (AB, Avrupa Yatırım Bankası v.b.) ve özel finansmanı içeren potansiyel fon kaynaklarını araştıraraklar ve çeken ve çekilen araçlarında, yeni teknolojilerde ve Yüksek Performans Ağı'ndaki yatırımlar için bu kaynaklardan fon sağlamak üzere gerekli faaliyetleri gösterecektir.

MADDE 10

İLETİŞİM

Yönlendirme Komitesi, Yüksek Performans Ağı'nda himayenin artışıını ve bu Anlaşma çerçevesinde başlatılan girişim ve tedbirler için siyasi, kamusal ve mali desteği ortaya

çıkarmak üzere tasarlanacak bir Destekleme Planı'nın hazırlanmasında tüm Taraflara yardım edecektir. Bu amaçla Taraflar ve ulusal demiryolu yetkilileri, talep edilen istatistiki bilgi, anket, teknik, mali ve işlemsel veriyi Yönlendirme Komitesi'ne sağlayacaktır.

MADDE 11

Nihai Hükümler

Anlaşma, Tarafların en azından üçte ikisinin konuyla ilgili iç prosedürlerini tamamladıklarını diplomatik kanallar ile Depozitör'e bildirdiği tarihte yürürlüğe girecektir.

Bulgaristan Hükümeti bu Anlaşma için Depozitörlük görevini yürütecektir.

Bu Anlaşma hükümleri, Taraflardan herhangi birinin yazılı talebi üzerine tadil edilebilecektir. Önerilen değişiklikler, Yönlendirme Komitesi'nde müzakere edilecek ve nihai şekli verilecek, daha sonra Anlaşma Taraflarınca sonuçlandırılacaktır. Bu tip değişiklikler, bu Madde'nin ilk paragrafında belirtilen prosedüre göre yürürlüğe girecektir.

Komşu Ülkelerin ulaştırma faaliyetlerini koordine etmekten sorumlu Bakanlar, taleplerini Yönlendirme Komitesi'ne sunarak bu Anlaşma'ya katılma başvurusunda bulunabilirler. Komite, Anlaşma'ya katılma talebini kabule oybirliği ile karar verecektir. Daha sonra Anlaşma'ya katılma tarihi, konuyla ilgili iç prosedürlerini tamamladığını Depozitör'e diplomatik kanallar ile bildirimin alınma tarihi olacaktır.

Selanik'de 4 Mayıs 2006 tarihinde bir orijinal nüsha olarak İngilizce dilinde imzalanmıştır.

Anlaşma Tarafları,

Sn. Lulzim Basha
Ulaştırma, Kamu İşleri ve Telekomünikasyon Bakanı

Sn. Branko Dokic
Haberleşme ve Ulaştırma Bakanı

Sn. Petar Vassilev Mutafov
Ulaştırma Bakanı

Sn. Bozidar Kalmeta
Deniz, Turizm, Ulaştırma ve Kalkınma Bakanı

Sn. Xhemali Mehazi
Ulaştırma ve Haberleşme Bakanı

Sn. Michael Liapis
Ulaştırma ve Haberleşme Bakanı

Sn. Septimiu Buzasu
Ulaştırma, İnşaat ve Turizm Bakan Yardımcısı

Sn. Vuk Draskovic
Dışışleri Bakanı

Sn. Rados Sucur
Denizcilik İşleri ve Ulaştırma Bakan Yardımcısı

Sn. Binali Yıldırım
Ulaştırma Bakanı

Sn. Miron Gagauz
Ulaştırma ve Karayolu Ekonomisi Bakanı

